



10<sup>th</sup>  
ЮБИЛЕЕК

КЕПТАУКАРДАЕК  
КҮКЛЕК  
ФЕСТИВАЛ

ЗЛАТКУШАТ  
ДЕЛЕФИК

1-6.10.1996



10<sup>th</sup>  
ANNIVERSARY  
INTERNATIONAL  
PUPPET  
FESTIVAL

THE GOLDEN  
DOLPHIN

1-6.10.1996

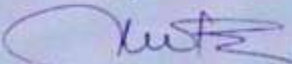


Десетте международни книги френска  
'Златен век' 96. Динамо отидо  
до Варненски брег, и от там културно  
посетихме и м. Големите, като днес  
земе на една френска ирадиция  
в Велики културен живот

В културно пълнолетие с започна  
побората заед, с изследване, откриване  
и развитие и надеждни в деветиме  
дзми. Тази свещеност културно 'спасение'  
ви е всъщност не за днес, а за утре  
в името на великото иррационално - вде-  
ствие на Великите дзми

Ка добър час!

Да бъде иррационално!

  
Xristo Kyprilov  
Кмет на Варна

МИНИСТЕРСТВО НА КУЛТУРАТА - СОФИЯ  
ОБЩИНА - ВАРНА  
ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР - ВАРНА



100  
ЮБИЛЕЕК  
МЕЖДУНАРОДЕН  
КУКЛЕН  
ФЕСТИВАЛ

ЗЛАТНИЯТ  
ДЕЛФИН

1-6.10.1996

100<sup>th</sup>  
ANNIVERSARY  
INTERNATIONAL  
PUPPET  
FESTIVAL

THE GOLDEN  
DOLPHIN

1-6.10.1996

Годината е 1969-та. Варненският куклен театър става инициатор на куклено-театрални тържества. Още на следващата година те прерастват във фестивал на българската куклена пиеса. А през октомври 1972-а тържествено е открит Първият международен фестивал на българската куклена пиеса "Златният делфин".

"Твоята роза ти е толкова скъпа поради времето, което си изгубил за нея" - казва Лисицата на Малкия принц. А когато това са времето, ентузиазъмът, усилията, добрата воля на десетки хора - организатори, творци - съмишленици отблизо и далеч, общественици, зрители!...Тогава стават възможни тези форуми на куклено-театралното изкуство, чиито летописи отразяват най-добрите постижения, както на българските куклени театри, така и на близо 100 театри от 25 страни на Европа, Азия и Америка. И наред със спектаклите - сценографските изложби, теоретичните конференции, срещите, дискусиите...

Трогателни са архивите на фестивала - макар и пожълтели от годините, но съхранили огромния заряд от вълнения, мисли, обич към децата и изкуството, творческа енергия.

Виктор Сударушкин: "Иска ми се хубавото начало на "Златният делфин" да се поддържа свежо. Всички трябва да помагат за преуспяването на това интересно дело"./1978/

Валери Петров: "Желая успех на "Златният делфин" и на умните, интересните и даровитите хора, които си дават среща на него в името, преди всичко, на детската радост." /1978/

Д-р Хенрих Юрковски: "Фестивалът "Златният делфин" е уникално явление! Няма друго такова по света. Прави чест на Варна и на Варненския куклен театър, че тази

идея се роди именно тук."

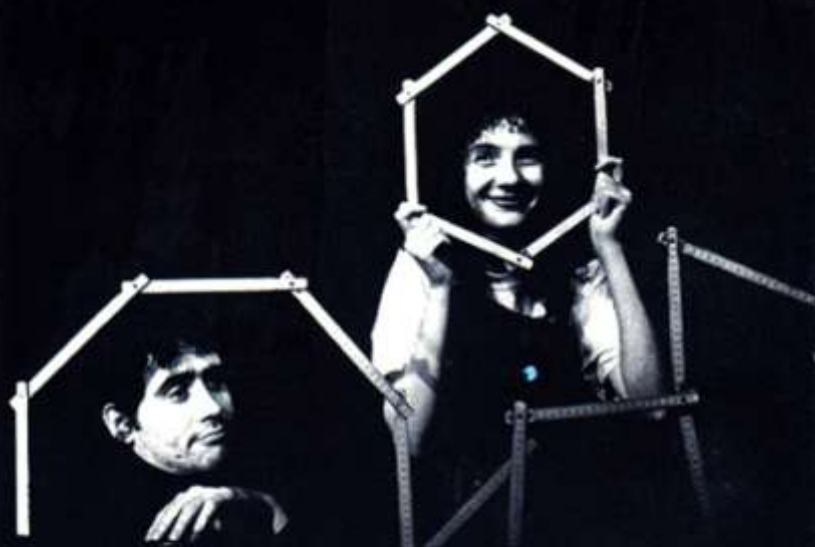
Яна Цанкова: "Златният делфин" съвпадна с моето творческо развитие и изигра огромна роля за оформянето ми като режисьор. Чудесно е, че "Златният делфин" ме насочи към реализирането предимно на български пиеси - това стана мое желание, мой навик."  
/1984/

Живомир Йокович: "При всички други подобни международни форуми ние сме преди всичко съперници в един конкурс, а тук сме участници и активни дейци в една школа, която дава възможност да се разменят мисли, да се оформят планове, да се избистри погледът, с който поглеждаме напред, към развитието на кукленото изкуство." /1984/

Густав Гизин: "Дойдох във Варна, защото исках да видя едно чудо - "Златният делфин" е чудо в това време!"  
/1990/

Йордан Тодоров: "Значението на фестивала е неизмеримо в духовен и материален смисъл. Широките контакти на българските куклени театри с чужбина, турнетата, участието им в други чужди фестивали до голяма степен се дължат на "Златният делфин". Нещо повече - немалко чуждестранни театри тъкмо с участието си в нашия фестивал получиха виза за цял свят. Но може би не това е най-важното. Сега, когато отбелязваме 20-годишнината от първото издание на "Златният делфин", виждаме резултатите - развитието на българската драматургия за куклен театър и творческото израстване на българската куклено-театрална школа. Колкото и да ни е трудно, длъжни сме да съхраним традициите на фестивала. Той е необходим не за днес, а за утре." /1990/

И ето ни събрали на неговото десето издание.



ОБРАЗОВАТЕЛЕН ТЕАТЪР - СОФИЯ

# КОЛКО Е ДЪЛГА ЕДНА ПРИКАЗКА

Постановка -  
Румяна Узунова, Съни Сънийски  
Участват -  
Румяна Узунова, Съни Сънийски

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР „ДОРА ГАБЕ“ - ДОБРИЧ

# КУЧЕТО, КОЕТО СЕ НАУЧИЛО ДА ЛАЕ

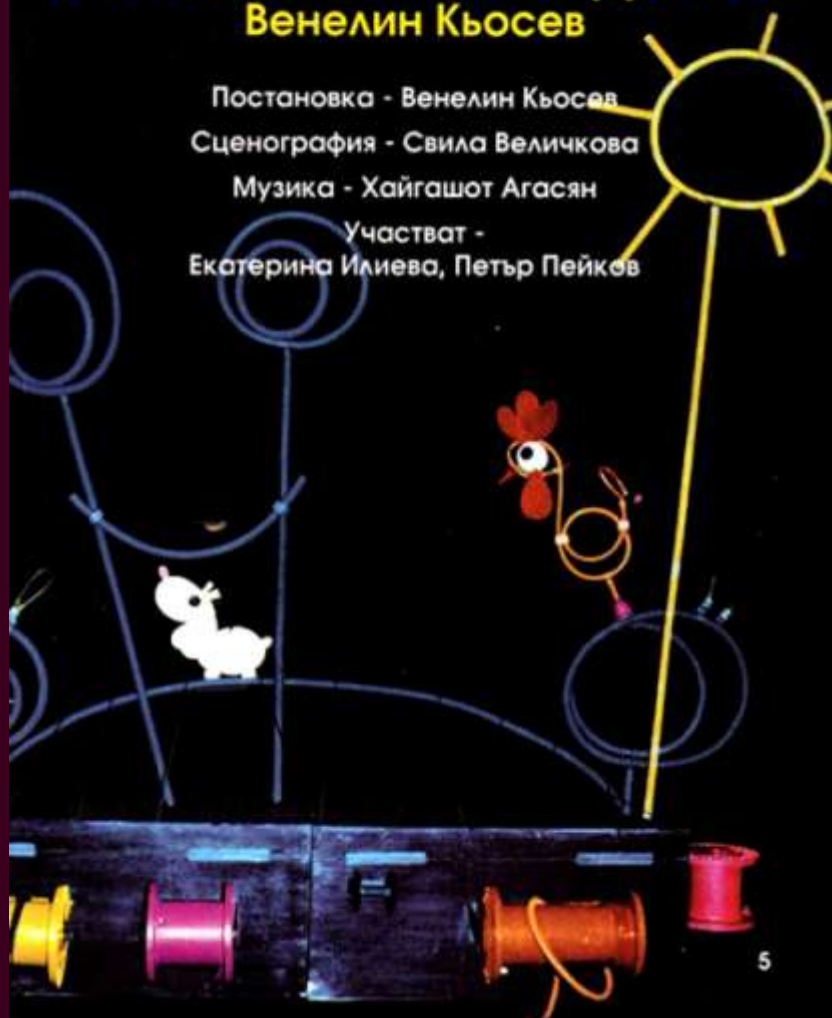
Венелин Кьосев

Постановка - Венелин Кьосев

Сценография - Свила Величкова

Музика - Хайгашот Агасян

Участват -  
Екатерина Илиева, Петър Пейков



ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР - СТАРА ЗАГОРА



## МОМЧЕТО И ВЯТЪРЪТ

Любомир Цакев

Постановка и сценография - Любомир Цакев

Музика - Кирил Тодоров

Хореография - Ленко Лечев

Куклена пластика - Николай Демеров

Участват - Татяна Андреева, Христофор Недков,

Стефка Едрева, Георги Райчев

## СУМАТОХА

Йордан Радичков

(експериментален спектакъл за възрастни)

Постановка - Георги Кайцанов

Сценография - Любомир Цакев

Музика - Кирил Тодоров

Сценична пластика - Ленко Лечев

Участват - Стоян Ангелов, Христофор Недков, Георги Райчев,

Антон Майноловски, Иван Матев, Николай Мантуров,

Маргарита Маркова, Илчо Димитров, Теньо Тенев





**ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР - БУРГАС**

# **МАЛКАТА РУСАЛКА**

по Х. К. Андерсен

Драматизация и постановка -

Емилия Маленова

Сценография и кукли -

Силва Бъчварова

Музика -


Методи Иванов

Участват -

Нели Токмакчиева, Грета Кръстева,

Ирена Ненчева, Георги Минков

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР - ВИДИН



# СВЕЩЕНАТА КНИГА

Бисерка Колевска

Постановка -  
Бисерка Колевска

Сценография -  
Стефка Кювлиева

Музикално оформление -  
Рени Захариева

Участват -  
Жоро Иванов, Кросимир Калев,  
Павлина Трифонова, Корнелия Ортова,  
Камелия Каменова, Николай Тошев

СВОБОДЕН ТЕАТЪР - СОФИЯ

# ПОКАНА ЗА ЕКЗЕКУЦИЯ

по Владимир Набоков

Сценичен вариант -  
Петър Будевски

Постановка, сценография  
и музикално оформление -  
Петър Будевски

Художник -  
Владо Шишков

Текст на песента -  
Христо Бойчев

Музика на песента -  
Евгени Платов

В ролята на Стерилното лице -  
Енчо Данаилов

# КАТО ПО ЧУДО

по стихове на Жак Превер

Превод -  
Валери Петров, Веселин Ханчев

Сценична адаптация и режисура -  
доц. Вяра Стефанова

Сценография и кукли -  
Ханна Шварц

Музикално оформление -  
Емилия Кръстанова

Хореография -  
Христо Волтер

Участват -  
Димитър Ялъзов, Диана Спасова, Теодора Бойнова

ТЕАТЪР ЗА ДЕЦА И ЮНОШИ „ГОНГ“ - СИБИУ  
РУМЪНИЯ

# ОГЛЕДАЛОТО НА СЪРЦЕТО

Богдан Драгулеску

Постановка -  
Богдан Драгулеску

Сценография -  
Даниела Драгулеску

Музика -  
Флорин Григораш

Участват -  
Дан Хъндоряну,  
Михаела Григораш,  
Моника Балдеа,  
Михай Коман,  
Калин Константин,  
Даниела Некулеску,  
Габриела Гергели,  
Наталиа Коломпар,  
Мелания Боар



„ТЕАТЪР НА ВЪРХА НА НОСА“ - МОСКВА  
РУСИЯ

# ПРИКЛЮЧЕНИЯТА НА ГЪЛИВЕР

Джонатан Суифт

Сценарий, постановка  
и оформление -  
Феликс Файнщайн

Продуцент -  
Валерий Понарин

Музика -  
Дмитрий Копирин

В ролята на ГЪЛИВЕР -  
Валерий Понарин

„ТРЕН ТЕАТЪР“ - ЕРУСАЛИМ  
ИЗРАЕЛ



## ДОКОСВАНЕ ДО СВЕТЛИНАТА

Патриша О'Донован - Локард

Постановка, сценография и сценарий -  
Патриша О'Донован - Локард

Музика -  
Рахел Йатцкан

Продуцент -  
Далия Майан

Участват -  
Патриша О'Донован - Локард, Рахел Йатцкан, Далия Майан

Изпълнителите водят осветлението и музиката от сцената.

ТЕАТЪР „АКО“ - СОФИЯ

# ХЕНЗЕЛ И ГРЕТЕЛ

по Братя Грим

Постановка -  
Симона Нанова и Иро Петков

Сценография -  
Силва Бъчварова

Музика -  
Методи Иванов

Участват -  
Иро Петков, Симона Нанова



Музиката на спектакъла е подарена от композитора Методи Иванов

БОЛШОЙ ТЕАТЪР КУКОЛ - САНКТ ПЕТЕРБУРГ  
РУСИЯ

# ЛИСИЧЕТО, КОЕТО НЕ ИСКАШЕ ДА ХИТРУВА

по Ян Екхолм  
А. Цуканов

Сценична редакция  
и постановка -  
Ала Полухина

Художници  
Леонора Баровенкова и Валентина Ховральова

Музика  
Олег Хромушин

Участват  
Б. Макарава, Е. Стурова, А. Князков, Н. Тарнавска,  
Е. Евгранов, Т. Баркова, Е. Мирзоян, А. Цуканов, В. Илин



ДЕТСКИ ТЕАТЪР „КУРИР ЙОВИЦА“ - СУБОТИЦА  
ЮГОСЛАВИЯ

## ПЕПЕЛЯШКА

Шарл Перо

Постановка - Живомир Йокович

Сценография и костюми - Имре Кочиш

Куклоконструктор - Грегориан Еустатиу

Участват - Марта Ароксалаши, Оливера Бегович,  
Весна Бороцки, Светлана Гилицо, Мирослав Маркович,  
Тибор Джерман, Ференц Сабо

## ГАРВАНЪТ

Карло Гоци

Постановка - Силвиу Пуркарете

Сценография - Грегориан Еустатиу

Музикален оформител - Силвиу Пуркарете  
по музика на Антонио Вивалди

Участват - Светлана Гилицо, Марта Ароксалаши,  
Тибор Джерман, Ференц Сабо, Хайналка Сич, Ласло Рипцо,  
Марта Буданов, Весна Бороцки



ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР - ВАРНА  
**ЛУДОТО ХВЪРЧИЛО**

Борис Априлов

Постановка -  
Кирякос Аргиропулос  
Сценография -  
Петя Стойкова  
Музика -  
Юри Ступел

Участват -  
Таня Жекова,  
Диана Цолевска,  
Дарин Петков,  
Вера Стойкова,  
Живко Жеков,  
Сашо Александров



**ИГРА НА СВЕТИНИ И СЕНКИ**

по „Картини от една изложба“ на Модест Мусоргски  
и „Карнавал на животните“ на Камий Сен-Санс

Сценарий и постановка - проф. Николина Георгиева

Участват - Йоланта Райкова, Вера Стойкова,  
Диана Стойкова, Таня Жекова, Диана Цолевска,  
Емилия Проданова, Сашо Александров, Дарин Петков,  
Николай Проданов



## БЯЛА ПРИКАЗКА

Валери Петров

Постановка - проф. Атанас Илков

Сценография - доц. Майя Петрова

Музика - Петър Ступел



Участват - Вера Стойкова, Дарин Петков,  
Диана Стойкова, Диана Цолевска, Елена Минчева,  
Емilia Дарданова, Йоланта Райкова, Николай Проданов,  
Сашо Александров, Живко Велянова

## ПТИЦИТЕ

по Аристофан

Сценарий и постановка -  
Кирякос Аргиропулос

Сценография -  
Петя Стойкова

Музика -  
Петър Радевски

Постановка на танците -  
Нина Кезина



Участват -  
Николай Проданов,  
Вера Стойкова,  
Сашо Александров,  
Йоланта Райкова,  
Диана Цолевска,  
Иван Петров,  
Живко Жеков

# НОВИТЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ НА БУБУ

Димитър Точев

Постановка - Злати Златев

Сценография - Ани Игнатова

Музика - Нелко Коларов

Участват - Стоянка Велянова, Елена Минчева,  
Емилия Проданова, Иван Петров, Вера Стойкова,  
Диана Стайкова, Николай Проданов



ТЕАТЪР „АТЕЛИЕ 313“ - СОФИЯ



**КЕНТЪРВИЛСКИЯТ  
ПРИЗРАК**  
по Оскар Уайлд

Драматизация и постановка -  
Петър Пашов

Сценография -  
Васил Ракоманов

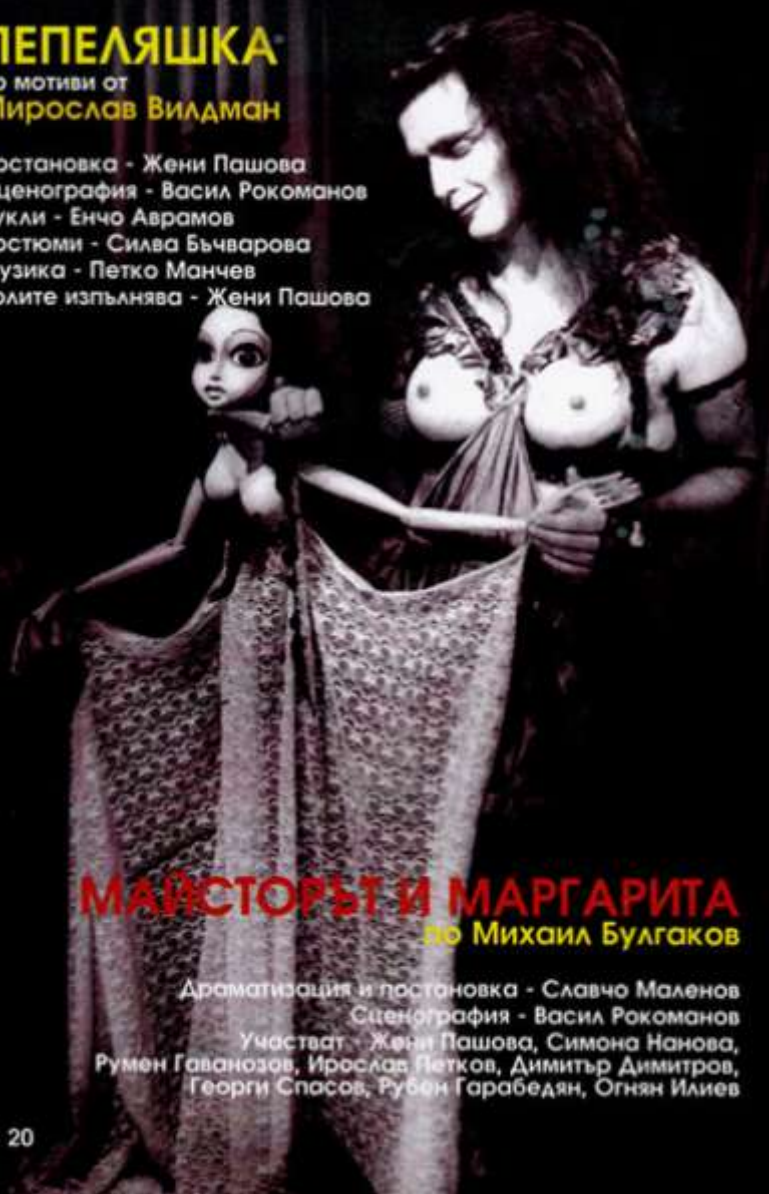
Музика -  
Андрей Дреников

Участват -  
Симона Нанова, Георги Спасов,  
Ирослав Петков, Рубен Гарабедян,  
Румен Гаванозов

# ПЕПЕЛЯШКА

по мотиви от  
Мирослав Вилдман

Постановка - Жени Пашова  
Сценография - Васил Рокоманов  
Кукли - Енчо Аврамов  
Костюми - Силва Бъчварова  
Музика - Петко Манчев  
Ролите изпълнява - Жени Пашова



# МАЙСТОРАТ И МАРГАРИТА

по Михаил Булгаков

Драматизация и постановка - Славчо Маленов  
Сценография - Васил Рокоманов  
Участват - Жени Пашова, Симона Нанова,  
Румен Гаванозов, Ирослав Петков, Димитър Димитров,  
Георги Спасов, Рубен Гарабемян, Огнян Илиев

ТЕАТЪР „ДАКАСА“ - РИО ДЕ ЖАНЕЙРО  
БРАЗИЛИЯ



# ТРАНСФИГУРАТО

Луиза Монтейно

Ане Вестфал



Участват - Луиза Монтейно, Ане Вестфал

21

КУКЛЕНО ТЕАТРАЛНО АТЕЛИЕ - ТЕХЕРАН  
ИРАН

# ОТ АДАМ ДО АДАМ

Шади Пурмахди

Постановка - Карим Саедиан

Сценография - Карим Саедиан

Музика - Саед Зехни

Участват - Хасан Заргами, Мохамед Реза Саидиан,  
Симин Корам, Париса Мадарес, Майам Молишул,  
Фирозех Мошени Джорджани, Акрам Мохамеди,  
Фатеме Амини, Парване Айнохадж, Симин Зайнали





ЦЕНТРАЛЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР - СОФИЯ

# ТРАГЕДИЯ ЗА МАКБЕТ

по Уилям Шекспир



Превод - Валери Назаров  
Сценичен вариант за куклен театър - Яна Иванова  
Сценография - Любомир Чаков  
Музика - Данко Йорданов  
Участият - Анелия Ничева, Елена Русалиева,  
Мая Димитрова, Мира Калинкова, Надежда  
Хаджиева, Румелия Знаменова, Величко Годуров,  
Георги Георгиев, Георги Митев, Георги Стоянов,  
Здравко Димитров, Иван Рајков, Румен Илиевски

КУКЛЕН ТЕАТЪР „ПИНОКИО“- ЗЕМУН  
ЮГОСЛАВИЯ

# МИ - ШИ - КО И МИ - ШИ - САН

Ксения  
Стоянович



Постановка  
и сценография -  
Живомир Йокович

Кукли и костюми -  
Майя Кузова

Музика -  
Михайло - Минча Джорджевич

Участват -  
Мирослав Симич, Зоран Тодорович,  
Слободан Алексан, Стояна Пеич,  
Душанка Ристич, Надежда Дамянович,  
Амела Вуценович, Зорана Милошакович,  
Живомир Йокович

ТЕАТЪР НА КУКЛАТА И АКТЬОРА „СКОМОРОХ“ - ТОМСК  
РУСИЯ

# СИБИРСКА ПРИКАЗКА

Авторски спектакъл на -  
Олга Бразгина  
Светлана Капанова  
Любов Петрова



КУКЛЕН ТЕАТЪР - ЗАГРЕБ  
ХЪРВАТСКА

# НОВИТЕ ДРЕХИ НА ЦАРЯ

по Х. К. Андерсен



Адаптация на текста -

Желка Турчинович

Постановка -

Зоран Мужич

Сценография и кукли -

Гордана Кребел

Музика -

Арсен Дедич

Текстове на песните -

Тахир Муйичич

Хореография -

Желка Турчинович

Участват -

Годан Пичулян, Жарко Савич,

Джуро Роич, Перо Юричич,

Вера Зима,

Андрея Бакович - Каталенич,

Синиша Милетич, Месуд Дедович

ТЕАТЪР „КОЛИБРИ“ - БУДАПЕЩА  
УНГАРИЯ

Kolibri  
SZÍNHÁZ

ВЕЩИЦАТА  
ОТ  
ГАРДЕРОБА

Пиер-Грипари

Превод - Янош Паранч  
Постановка - Карой Сивош  
Сценография - Агнеш Тьорьок  
Музика - Янош Новак  
Стихове - Тибор Золан  
Участват - Карой Сивош,  
Агнеш Тьорьок, Ласло Ерней

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР - ПЛОВДИВ

# ГЛАВАНАЦИ

Боян Папазов

Постановка - Петър Пашов  
Сценография - Енчо Аврамов  
Костюми - Джейн Аврамов  
Музика - Теодоси Спасов

Участват -  
Панайот Добрев,  
Янко Гъделев,  
Николай Бояджиев,  
Румен Караманов,  
Сивина Сивинова

ТЕАТЪР „АУТ“ - СОФИЯ



# БОН БОН ОЛЕ

Мирослава Топчиева  
Томас Имов

Постановка - Томас Имов

Сценография - Свила Величкова

Музика - Кристиан Бояджиев

Участват - Богдана Бонева,  
Цветана Симеонова, Румен Угрински,  
Томас Имов


  
 НАЦИОНАЛЕН ЧАРИТЕНСКИ ФОНД  
 "13 БЕРА ЕМЕРИТУС" - БАРПА


  
**Belopal Ltd**


  
 МИНИСТЕРСТВО ИКОНОМИЧЕСКО РАЗВИТИЕ И ФИНАНСИ

2007 година  
 Българска  
 Република  
 София, бул. "Цар Симеон I Велики" № 48Б, 1000  
 Телефон: +359 2 945 20 00  
 Факс: +359 2 945 20 01



  
*Solni Piasaci*

ЗЛАТНИ ПЯСЪЦИ -  
 НАЙ-ДОБРОТО  
 НА ИЗГОДНИ ЦЕНИ


  
**ФОНДАЦИЯ  
 ОТВОРЕНО  
 ОБЩЕСТВО**

БУЛГАРСКИ ПЛАНИФИКАЦИЯ -  
 МЕДИЦИНСКИ - ЗАНИМАВАЩИ СЕ  
 ПЛАНИФИКАЦИЯ - ПОСРЕДСТВО ЗА  
 ПЛАНИФИКАЦИЯ И РЕКОНСТРУКЦИЯ - СЪВЪРШЕНИ  
 ОБЩЕСТВЕНА АГЕНЦИЯ - ОБЩЕСТВО  
 ТЕМА - ОБЩЕСТВО - БАРПА

*Make your summer days sunny  
 and bright (Sunny Day Co.)*


  
**Sunny Day Co.**

2007 година  
 Българска  
 Република  
 София, бул. "Цар Симеон I Велики" № 48Б  
 Телефон: +359 2 945 20 00  
 Факс: +359 2 945 20 01